

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 849 900\$ VENDUTO
• Grande duplex 32 x 45. Stanze spaziose
• Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro
• Ottima proprietà per una famiglia

SAINT-MICHEL 529 900\$ VENDUTO
• Casa a quattro livelli in quartiere molto ricercato
• 4 + 1 camera da letto. Ideale per una famiglia
• Vicino a tutte le comodità. Strada tranquilla.

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

inca Il Patronato della Cgil
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC

Vera Rosati

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADISE

80 anni di storia

Anno LXXX N° 29 | Montréal, 21 LUGLIO 2021 1.00\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia
Chirurgia orale
Impianti dentali
Odontoiatria estetica
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Minarchi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Geneviève Santi | Dr. Giovanni F. D'Argenzio | Dr. Sergio Egiziano

514 256-1999 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

POMODORI ITALIANI EMMA
14.95\$ 12 X 28 OZ /CASSA

MARMELLATA PRIMA FRUTTA
2.99\$ /L'UNO

OLIO D'OLIVA EXTRAVERGINE DANTE
NON FILTRATO
6.99\$ /L'UNO

OLIVE NERE MAESTRI OLEARI
4.99\$ /L'UNO 1 LITRO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 LUGLIO
6205 BOUL. COUTURE SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

Buone vacanze!
ARRIVEDERCI AD AGOSTO

ital fest mtl

ITALFESTMTL
DAL 6 AL 22 AGOSTO
Quasi tutta online la manifestazione tricolore dell'estate montrealense

COMUNITÀ
a pagina 14

ROGUE 2021

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da HEGREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

NISSAN
Innovation that excites

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbrsh@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o appocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax: 514.253.6574
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Consule Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Qual è la differenza tra un'Ambasciata e un Consolato Generale?

Possiamo desumerla guardando alle distinte funzioni svolte da ciascuna di queste due tipologie di Ufficio della Farnesina all'estero. Possiamo anche pensare a ciascuno di questi due enti dal punto di vista più concettuale, invece che funzionale.

Per chi tiene a casa una raccolta del Cittadino Canadese, invito a rileggere gli approfondimenti pubblicati tra il 28 ottobre e il 2 dicembre 2020, consultabili anche su <https://cittadino.ca/archivi-giornali-anno-2020/>.

Per avere una precisa visione d'insieme, come al solito, dobbiamo analizzare quanto prevedono il diritto internazionale e quello interno.

Questa settimana esaminiamo la parte relativa al diritto internazionale. Successivamente passeremo a vedere cosa prevede il diritto italiano. In entrambi i casi faremo riferimento ai pertinenti articoli delle norme che ci interessano.

Qual è la base giuridica di riferimento del diritto internazionale?

Volendo limitarci solo a quella particolare branca del diritto internazionale definito pattizio, cioè concordato tra più Stati e solitamente contenuto in un Accordo o Convenzione o Trattato, dobbiamo fare riferimento a due distinte Convenzioni di Vienna (CdV). La prima, sulle relazioni diplomatiche è stata stipulata nel 1961. La seconda, dedicata alle relazioni consolari, è stata conclusa nel 1963.

Quali sono le funzioni diplomatiche descritte dalla CdV del 1961?

L'articolo che ci interessa è il terzo. Legge: "Le funzioni d'una missione diplomatica consistono segnatamente nel:

- rappresentare lo Stato accreditante presso lo Stato accreditatario;
- proteggere nello Stato accreditatario gli interessi dello Stato accreditante e dei cittadini di questo, nei limiti ammessi dal diritto internazionale;
- negoziare con il governo dello Stato accreditatario;



d. informarsi, con ogni mezzo lecito, delle condizioni e dell'evoluzione degli avvenimenti nello Stato accreditatario e fare rapporto a tale riguardo allo Stato accreditante;

e. promuovere le relazioni amichevoli e sviluppare le relazioni economiche, culturali e scientifiche tra lo Stato accreditante e lo Stato accreditatario.

2. Nessuna disposizione della presente Convenzione può essere intesa come vietante l'esercizio di funzioni consolari da parte d'una missione diplomatica."

Quali sono le funzioni consolari secondo la CdV del 1963?

L'articolo di riferimento è il quinto. Visto che l'avevamo già analizzato nella sua piena interezza nella rubrica pubblicata su queste colonne l'11 novembre 2020, ne riporto qui di seguito solo gli elementi salienti. Secondo la CdV del 1963 le funzioni consolari consistono nel:

- proteggere nello Stato di residenza gli interessi dello Stato d'invio e dei suoi cittadini;
- favorire lo sviluppo di relazioni commerciali, economiche, culturali e scientifiche tra i due Stati;
- informarsi delle condizioni e dell'evoluzione della vita commerciale, economica, culturale e scientifica dello Stato di residenza, fare rapporto a questo riguardo al governo dello Stato d'invio e dare informazioni alle persone interessate;

- concedere passaporti e documenti di viaggio;
- prestare soccorso e assistenza ai cittadini;
- agire come notaio e ufficiale dello stato civile ed esercitare talune funzioni d'ordine amministrativo;
- tutelare gli interessi dei cittadini, nelle successioni;
- tutelare gli interessi dei minorenni e degli incapaci, cittadini;
- rappresentare i cittadini dello Stato d'invio o prendere disposizioni allo scopo d'assicurare loro una rappresentanza appropriata davanti ai tribunali;
- trasmettere atti giudiziari e stragiudiziali o eseguire commissioni rogatorie;
- esercitare i diritti di controllo e d'ispezione sui navigli marittimi, sui battelli fluviali e sugli aeromobili;
- prestare assistenza ai navigli, battelli e aeromobili;
- esercitare tutte le altre funzioni affidate a un posto consolare dallo Stato di invio.

Qual è la differenza principale dal punto di vista concettuale?

Per semplificare al massimo possiamo dire che l'Ambasciata ha come compito principale quello di mantenere e promuovere i rapporti tra gli Stati: quello di invio (nel nostro caso l'Italia) e quello di accreditamento (per noi il Canada). Le funzioni diplomatiche attengono quindi alla rappresentanza, al negoziato, alla promozione e allo sviluppo di relazioni amichevoli bilaterali, di natura politica, economico-commerciale, culturale, scientifica, ecc.

Il Consolato Generale è invece l'articolazione estera dello Stato-Amministrazione. È cioè quell'ente italiano deputato ad assicurare, all'estero, alle collettività italiane ivi residenti o di passaggio, i servizi amministrativi assicurati sul territorio italiano da una pluralità di soggetti.

Vi aspetto dopo la pausa estiva.
La vostra Console Generale, Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télec.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccio.raffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA Avocats s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argon, BA, BCL, LLB
Me Brigitte Lacroix, L.L.B.

5450 Jarry est (2^o piano), Saint-Léonard Tel.: **514-326-3300**



**FILO DIRETTO
COL PARLAMENTO**

di Patricia Lattanzio

Deputata Saint-Léonard-Saint-Michel

Spazio al nuovo corso culturale e turistico

Nel bel mezzo dell'estate, la campagna vaccinale procede a gonfie vele. Infatti, quasi l'80% delle persone ha ricevuto la prima dose del vaccino ed oltre il 50% ha già beneficiato della seconda somministrazione. Tutto ciò ci consente di modificare lentamente le restrizioni in vigore, nel rispetto della sicurezza dei Canadesi e delle Canadesi.

Gli allentamenti portano una ventata di aria fresca nei settori dell'arte, della cultura e del turismo che per troppo tempo sono stati duramente colpiti e limitati nelle loro attività. Fortunatamente, la manovra di bilancio 2021 prevede investimenti importanti per dare man forte a questi settori affinché possano rifiorire.

Va da sé che la stagione estiva è spesso caratterizzata da attività culturali e artistiche. Pensiamo ai numerosi festival, tra cui Italfestmtl, che si svolgono in estate e che hanno dovuto essere ripensati e reinventati per poter rispettare le misure in vigore. Per poter continuare ad apprezzare il talento dei nostri artisti e, allo stesso tempo, coinvolgere visitatori e spettatori, il budget propone, tra le altre cose, di investire 200 milioni di dollari attraverso i fondi destinati al Canadian Heritage.

Il settore del turismo, poi, è stato particolarmente danneggiato dalle restrizioni in materia di viaggi. Per questo motivo, il bilancio prevede un piano per riaprire le frontiere che autorizzerà gli spostamenti per via aerea, prevenendo la trasmissione del Covid-19. A tal proposito, le misure alle frontiere sono state allentate per i viaggiatori che hanno ricevuto le due dosi del vaccino. Quest'ultimi non sono obbligati ad isolarsi per 14 giorni al loro arrivo nel Paese; né devono soggiornare in un hotel autorizzato, se hanno viaggiato in aereo.

La nostra collega e Ministra Mélanie Joly ha recentemente annunciato l'apertura del Fondo di aiuti al turismo, un fondo da 500 milioni di dollari che rientra nei provvedimenti del bilancio destinati a stimolare il settore. Un investimento che mira ad aiutare le imprese e le organizzazioni turistiche ad accogliere e attrarre visitatori, sempre nel rispetto delle misure sanitarie vigenti. Tutto questo contribuirà alla ripresa delle attività in questi due settori ed assicurerà una significativa creazione di posti di lavoro.

Le attività culturali e artistiche, così come il settore turistico, sono parte integrante della nostra società e sono essenziali per la ripresa economica. In totale, è previsto lo stanziamento di un miliardo di dollari in tre anni, a partire dal 2021-2022, a favore di questi settori. Durante il lockdown ci è mancato il talento dei nostri artisti, il settore turistico si è svuotato dei turisti stranieri ed un gran numero di attività culturali è stata costretta a cambiamenti e adeguamenti inattesi. L'estate è sinonimo di ripresa culturale e turistica, ed il nostro governo sta lavorando instancabilmente per riconnetterci con tutto ciò che rende vibranti questi nostri settori e le nostre Comunità.

Vi auguro una buona estate e non vedo l'ora d'incontrarvi presto di persona.

QUÉBEC

**Il governo vuole
premiare con 2 milioni \$
chi decide di vaccinarsi**

Una lotteria per convincere gli scettici

QUÉBEC – Il governo di **François Legault** le sta provando tutte per cercare di convincere anche i cittadini più recalcitranti a ricevere le due dosi del vaccino. E questo non perché la situazione in Québec si stia deteriorando (i casi restano sotto il livello di guardia dei 100 contagi giornalieri), quanto per le notizie allarmanti che arrivano dall'estero, con una nuova ondata, causata dalla variante Delta, che sembra sul punto di esplodere in Europa e negli Usa. E così, per incentivare le persone a farsi immunizzare e prevenire brutte sorprese nel prossimo futuro, venerdì scorso il governo ha deciso di introdurre, tra i vari incentivi, anche quello di un concorso a premi. A darne l'annuncio è stato il Ministro della Salute, **Christian Dubé**, nel corso di una conferenza stampa che si è tenuta nella sede di Loto-Québec, alla presenza del Ministro delle Finanze, **Eric Girard**, e del responsabile della campagna di vaccinazione provinciale, **Daniel Paré**.

La lotteria dei vaccini del governo avrà un montepremi di 2 milioni di dollari. Ogni settimana, dal 1° al 27 agosto, verrà assegnato un premio di \$ 150.000 agli adulti che hanno ricevuto una prima dose di vaccino COVID-19 e che si



sono precedentemente registrati sul portale dove si scarica la prova di vaccinazione (<https://covid19.quebec.ca/PreuveVaccinale>). Per essere valida, l'iscrizione deve essere effettuata entro e non oltre le 23:59 del giorno precedente l'estrazione.

Un jackpot da 1 milione \$ sarà distribuito il 3 settembre tra tutti coloro che avranno ricevuto le due dosi. Pure i ragazzi dai 12 ai 17 anni saranno coinvolti, anche se il gioco d'azzardo è normalmente proibito alla loro età. Ad agosto, un concorso distribuirà due borse di studio da 10.000 \$ ogni settimana per coloro che riceveranno la prima dose. Il 3 settembre si terrà l'estrazione di 16 borse di studio da 20.000 dollari ciascuna per i giovani che avranno ricevuto le loro due dosi.

Il regolamento dettagliato della lotteria del vaccino sarà pubblicato il 25 luglio, data di inizio delle iscrizioni. Sarà Loto-Québec a garantire l'integrità della competizione, in collaborazione con il Ministero della salute e dei servizi sociali del Québec.

L'obiettivo del governo è raggiungere il 75% di copertura vaccinale della popolazione, entro la fine di agosto. Attualmente, la percentuale di quebecchesi che hanno rice-

vuto le due dosi è superiore al 50%. Ma questa proporzione è solo del 27% tra i 18 ei 39 anni e del 7% tra i 12 ei 17 anni. Da giovedì scorso, questi ultimi possono anticipare il loro appuntamento sul sito di ClicSanté per ricevere la seconda somministrazione, anche quattro settimane dopo la prima. "Stiamo facendo tutto questo per evitare i ricoveri, se i casi dovessero ricominciare a salire in autunno", ha spiegato il Ministro Dubé, che ha affermato come la variante Delta, altamente contagiosa, rappresenta ormai l'8% dei casi nella provincia. Il Ministro Girard ha ammesso che è difficile valutare l'impatto di questa iniziativa sul tasso di vaccinazione, ma è fiducioso che migliorerà i risultati del Québec. "Abbiamo esaminato tutte le altre lotterie che si fanno in Canada e in Nord America - ha aggiunto - e siamo arrivati alla conclusione che rappresenta sicuramente un incentivo positivo". (V.G.)

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!



PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA
ad inquilini qualificati, con verifica del
credito e del lavoro e che soddisfano
i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI
514-376-6886

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

IACONO

Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

**Patricia
Lattanzio**

Deputata
Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

ONOREVOLE
David Lametti
Ministro della Giustizia e Procuratore
Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,
QC, CANADA H4E 3H8
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

ITALIA

Gli Italiani in vacanza al tempo del covid: all'estero solo l'11%

ROMA – Per quest'anno non cambierà, stessa spiaggia, stesso Covid-19. Siamo ormai giunti alla seconda estate in emergenza sanitaria. Altroconsumo è andato quindi a fotografare quelli che saranno i comportamenti degli italiani nel 2021 per quanto riguarda le partenze. Nello specifico, l'Associazione ha intervistato un campione di 900 italiani in merito ai loro programmi in termini di spostamenti, conoscenza delle regole per viaggiare, vaccinazioni in vista delle ferie e opinioni sull'evoluzione del virus. In primis Altroconsumo ha chiesto agli italiani dove prevede di passare le proprie vacanze. Il 22% dei rispondenti dichiara che rimarrà a casa, mentre il 62% passerà almeno parte della stagione in altre zone. Il 16%, invece, non ha ancora prenotato. 9/10 di coloro che viaggeranno prediligeranno le mete della penisola, il 25% non oltrepasserà nemmeno i confini della propria regione. A farlo sarà 1 abitante del Sud o delle Isole su 2; il 6% dei cittadini del Nordovest, il 22% di quelli del Nordest e il

33% di quelli del centro. Una piccola percentuale di italiani decide invece di varcare i confini nazionali: l'11%, infatti, viaggerà all'estero, il 2% anche fuori dall'Europa. Ma quali saranno i mezzi più utilizzati per viaggiare? L'80% prediligerà l'auto, il 9% prenderà l'aereo, il 5% il treno e, infine, il 4% il traghetto. Emerge che, nonostante il prolungarsi dell'emergenza sanitaria, molti Italiani sono pronti a viaggiare. Ma quanto ne sanno di regole per gli spostamenti? Il livello di informazione sui requisiti necessari per viaggiare è ancora molto basso. Solo il 38% si ritiene ben informato in merito agli spostamenti fra regioni e solo il 18% su quelli Oltralpe. Uno dei modi più sicuri per evitare problemi durante i viaggi è sicuramente la vaccinazione. La variabile ferie, infatti, ha influito fortemente sulla campagna vaccinale degli italiani. Il 16% dei cittadini che non ha ancora prenotato dichiara che la possibilità che la data per la seconda dose cada durante le settimane di ferie ha influenzato la decisione di

aspettare. Fra coloro che hanno già assunto la prima dose, l'11% sostiene che, nel caso in cui la seconda dovesse essere fatta durante il periodo di vacanza, non si presenterebbe all'appuntamento. Altroconsumo ha, infine, analizzato le opinioni degli italiani in merito all'evoluzione della pandemia e ai nuovi provvedimenti introdotti con l'arrivo dell'estate e la diminuzione dei contagi. Una delle più importanti novità è sicuramente l'abolizione dell'obbligo di indossare la mascherina all'aperto. In molti aspettavano questo passo, infatti, al momento della rilevazione (una settimana prima dell'abolizione dell'obbligo) 2 italiani su 3 erano a favore della rimozione dell'obbligo di indossare la mascherina all'aperto. La percentuale sale all'82% quando si parla di metterle in luoghi chiusi. Frequentare le sale interne, per esempio, di risto-



ranti e bar è considerato, però, pericoloso da quasi il 40% degli intervistati. Per il 74% e il 61% è pericoloso anche frequentare, rispettivamente,

centri sportivi e cinema o teatri. Infine, è stato chiesto agli italiani come, secondo loro, si evolverà la situazione pandemica in autunno. Secondo il

29% degli intervistati, i contagi continueranno a calare, per il 17% rimarranno stabili, mentre per il 54% ci sarà un aumento (più o meno preoccupante).

AVVISO AI LETTORI

Vi informiamo che questa edizione è stata chiusa venerdì 16 luglio alle ore 17: per questo motivo le notizie di attualità non sono aggiornate. Il Cittadino vi augura buone vacanze. Arrivederci ad agosto!

SEGUITECI ANCHE ON LINE

www.cittadino.ca



Mario Battista

CONSIGLIERE D'ARRONDISSEMENT
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

T. 514 328-8410
F. 514 328-8419
mbattista@ville.montreal.qc.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

La vittoria degli Azzurri La nostra rivincita

Cosa dire sulla vittoria calcistica dell'Italia che non sia stato già detto? Io posso dire molto e rischio anzi di dire troppo. Sempre dal punto di vista di un espatriato cui le infamie pulcinellesche antitaliane del passato, in Canada e altrove, non sono mai andate giù. E di infamie ve ne sono state...

In Belgio, nella finale di Coppa dei Campioni, il 29 maggio 1985, avvenne un'immane tragedia (la strage dell'Heysel): morirono 39 persone, tra cui 32 italiane, a causa della ressa provocata dall'assalto degli hooligans inglesi che sfondarono le reti divisorie del proprio settore. Sulla stampa, qui a Montréal, furono gli italiani – vittime – ad essere presentati come hooligans. In quei tempi, si era pronti ad afferrare ogni occasione, anche una tragedia, pur di poter dare addosso a noi, italiani.

Sul trionfo dell'Italia nel campionato mondiale di calcio del 2006 ecco un mio scritto di allora: "Il campionato mondiale di calcio ha permesso finalmente a molti, in Italia, di prendere coscienza di certe verità che a noi espatriati sono purtroppo ben note. Mi riferisco al diffuso fenomeno della presa in giro e del disprezzo dell'italianità, tramite il ricorso, tra l'altro, a termini

come 'pizza' e 'spaghetti' per designarci ed abbassarci. Francesi, tedeschi ed altri, per antagonismo ed ostilità verso la squadra azzurra, si sono divertiti a sghignazzare su di noi – ma è proprio vero: ride bene chi ride ultimo – trattandoci come se fossimo dei personaggi da barzelletta. E non lo ha fatto solo il volgo incolto, ma giornalisti 'seri'. La CBC non ha trascurato l'Italia in occasione del campionato mondiale di calcio disputatosi in Germania. Il telegiornale serale, diffuso dopo la vittoria dell'Italia sull'Ucraina [30-06-2006], ha consacrato un servizio al calcio in generale e a quello dei giocatori italiani in particolare. I telespettatori hanno avuto così diritto "a mari usque ad mare" ad un sermone dai pesanti toni sarcastici contro il calcio visto come lo sport dei tuffi o dell'immersione – sport del 'diving' è stato definito – da parte di 11 ridicoli pseudo-atleti, bravi solo a cadere al suolo simulando di aver subito un fallo. Per rendere più scientifica la tesi 'italiani, maestri tuffatori-truffatori degli stadi', il regista televisivo canadese ha mostrato una grottesca seduta d'allenamento di una squadra di calcio 'tipica' italiana: l'allenatore dava ritmicamente il segnale e i calciatori – tutti vestiti di nero e un po'

obesi – piombavano al suolo fingendo di aver subito un fallo. Si trattava, naturalmente, di un filmato di fantasia, basato sull'idea centrale di questo servizio della CBC mirante a dimostrare che il calcio non è uno sport da uomini – da canadesi per intenderci – ma uno sport da italiani, vale a dire da femminucce scaltre e buone solo a far finta di essersi fatte male."

Ma torniamo al giorno d'oggi. L'undici luglio, a Londra, per la finale della coppa delle nazioni europee, presentata comicamente come "Euro", gli hooligans inglesi si sono di nuovo manifestati, ma questa volta in tono un po' minore. Il pubblico inglese ha comunque dimostrato, anche in questa occasione, che il suo mitico fair play si è da tempo eclissato insieme con l'impero. Un certo razzismo, eredità del passato, comunque è rimasto.

Concludo dicendo che la meravigliosa vittoria degli azzurri ha ricacciato in gola, ai nostri pulcinelleschi detrattori, la pasta, la pizza e la salsa col pomodoro (vedi le tradizionali, indegne caricature della rivista 'The Economist') con cui si dilettono ad abbassarci. Non ci poteva quindi essere una migliore battuta di quella pronunciata in campo, da Leonardo Bonucci, subito dopo la partita, conclusasi con la vittoria dell'Italia grazie anche al suo goal. "Dovete mangiare ancora pastasciutta!" ha urlato più volte al pubblico inglese. Sì, tanta pastasciutta scotta e tante pizze "all dressed"...

ITALIA

Nel 2020 Pil in calo, la crisi ha colpito di più il Nord Italia



Nel 2020 la crisi ha colpito più le aree del Nord-ovest e del Nord-est, dove il Prodotto interno lordo è diminuito in volume del 9,1%. La contrazione è stata meno accentuata al Centro (-8,8%) mentre il Sud ha subito la perdita più contenuta (-8,4%). Il settore più penalizzato dall'emergenza sanitaria è stato quello del Commercio, pubblici esercizi, trasporti e telecomunicazioni che al Nord-est e nel Mezzogiorno ha perso il 14,5% del valore aggiunto. Lo ha reso noto l'Istat. L'occupazione è diminuita in modo più omogeneo a livello territoriale: -2,1% nel Nord-ovest e nel Mezzogiorno, -2% nel Nord-est e -1,9% nel Centro. Nel 2020 il Prodotto interno lordo, misurato in volume, è diminuito a livello nazionale dell'8,9%. L'occupazione (misurata in termini di numero di occupati) è diminuita del 2,1% a livello nazionale.

Coronavirus e cambio di colore delle regioni

Speranza: "Più peso al tasso di ospedalizzazione"

Con gli attuali parametri e la curva epidemiologica in rialzo, rischiano di finire in giallo diverse aree del Paese tra cui Sicilia, Sardegna e Campania. Ma il Ministro della Salute ricorda come ci si trovi "in una fase caratterizzata da un livello importante di vaccinazione"

ROMA – Uno dei punti fermi che ha regolato le fasce di rischio negli ultimi 9 mesi è destinato a cadere a breve. Cambi di colore e misure di contenimento nelle Regioni saranno regolate soprattutto in base ai ricoveri in ospedale. Dopo le pressioni delle Regioni spaventate da un indice Rt sintomi in forte rialzo in pieno periodo estivo sotto la spinta della variante Delta, l'apertura definitiva è arrivata dal Ministro della Salute **Roberto Speranza**: "In una fase caratterizzata da un livello importante di vaccinazione è ragionevole che nei cambi di colore e nelle misure di contenimento pesi di più il tasso di ospedalizzazione rispetto agli altri indicatori", ha detto alla riunione organizzata

dalla nuova presidenza slovena con i Ministri di Germania, Portogallo e Slovenia.

Con gli attuali parametri e la curva epidemiologica in rialzo, rischieranno di finire in giallo diverse aree del Paese tra cui Sicilia, Sardegna e Campania.

Fino ad ora, però, per effetto dei vaccini, all'aumento dei nuovi positivi non è corrisposta un'ondata di ospedalizzazioni. Anzi. A fronte di un raddoppio di casi la scorsa settimana, il numero di ingressi in terapia intensiva è rimasto sostanzialmente identico alla settimana precedente. È pur vero che la curva delle ospedalizzazioni segue solitamente quella dei casi con una settimana di ritardo, come confermato



dal presidente dell'Iss **Silvio Brusaferrò**, confermando che anche l'Rt ospedaliero è in crescita: "L'evoluzione nel mese di agosto si prospetta con una crescita dell'occupazione in terapia intensiva e area medica, ma inferiore alle soglie critiche del 30% e 40%".

Allo stesso tempo, ormai,

circa il 50% della popolazione over 12, quindi quella vaccinabile ha completato il ciclo e ha quindi un'ottima protezione da uno sviluppo grave della malattia anche con la variante Delta. Resta il problema degli oltre 2,5 milioni di persone over 60 – 1,4 milioni sono nella fascia 60-69 anni – che non si

sono vaccinate e sono considerate a rischio. Per incentivare l'adesione alla campagna di questa fetta di popolazione, il governo è intenzionato di intervenire con un decreto ad hoc per l'estensione dell'uso del green pass che comprenderà l'accesso ai mezzi pubblici a lunga percorrenza,

concerti e stadi. Mentre sono forti le resistenze all'interno della maggioranza – con un fronte trasversale che va dalla Lega al M5s – all'introduzione della certificazione verde per i bar e i ristoranti. Anche se resta ancora in piedi l'ipotesi di intervenire sui locali al chiuso.



MARC TANGUAY
Député de LaFontaine



Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca



Filomena Rotiroti

Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo
dell'opposizione ufficiale



Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Senatore Tony Loffreda, CPA



Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca



Dominic Perri

BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



Per la vostra assicurazione auto,
casa e il vostro edificio commerciale



David Nardi

Agente assicurativo ramo danni*
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

La Capitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc.
agenzia di assicurazioni ramo danni.

MICHELANGELO VACCARO INC.

Société par actions d'un courtier immobilier



Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchisé indépendant
et autonome de RE/MAX Québec Inc.

ITALIANI NEL MONDO

Il pizzaiolo robot da Roma alla conquista globale



Avere una pizza in ogni luogo nel mondo in soli tre minuti grazie ad un distributore sempre pronto a sfornare i suoi prodotti in qualsiasi orario e a prezzo vantaggioso. Un "pizzaiolo robot" che consente di avere a disposizione - 7 giorni su 7 e 24 ore su 24 - il cibo italiano più amato nel mondo. Il progetto di Mister Go, nato da un brevetto depositato 12 anni fa dal siciliano e romano di adozione Massimo Bucolo, già imprenditore del settore sanitario, ha conquistato ora i media esteri, dal Time al Guardian, dal New York Times alla Cnn, fino alla tv coreana e cinese. Il progetto, d'altronde, punta principalmente al mercato estero partendo da successo che il distributore ha avuto in una via del quartiere Bologna di Roma (via Catania) servendo oltre 1500 pizze in pochi mesi, numeri che stanno facendo valutare l'opportunità di portarlo quindi anche in centri commerciale e grandi aziende. La "pizza automatica", una volta preparata dal distributore, viene cotta in soli 48 secondi a 380 gradi e servita in un cartone.

La Marca (PD): migliorare i servizi consolari



ROMA - "La situazione che si è determinata negli uffici consolari per quanto riguarda i tempi di erogazione dei servizi e le date degli appuntamenti è ormai insostenibile. Gli effetti delle restrizioni dovute alle misure di contrasto alla pandemia si sono aggiunti alle croniche difficoltà dovute alla carenza di personale». Così **Francesca La Marca**, deputata Pd eletta in Centro e Nord America, che ha spiegato:

"In occasione dell'approvazione alla Camera del Decreto Sostegni bis, ho presentato assieme alla collega Angela Schirò un ordine del giorno che il Governo ha accolto. In esso, ho chiesto al Governo di operare per mettere in campo al più presto un intervento di emergenza volto a riassorbire gli arretrati e a riportare gli uffici consolari quantomeno a una ordinaria efficienza".

Nissoli (FI): estendere le prestazioni sanitarie

ROMA - "Il Governo ha accolto il mio Ordine del Giorno al decreto Sostegni-bis che lo impegna 'a prevedere la possibilità di estendere, in un prossimo provvedimento, tutte le prestazioni sanitarie per malattia, infortunio e maternità, erogate a titolo gratuito dal Sistema Sanitario Nazionale, ai cittadini italiani residenti

all'estero ed iscritti all'AIRE al fine di promuovere il turismo delle origini'. Auspicio che si dia presto questo segnale importante agli italiani all'estero e con la loro presenza in Italia si contribuisca a rilanciare il turismo". Lo ha dichiarato **Fucsia Fitzgerald Nissoli**, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America.



CGIE: legame più forte con la Madre Patria

ROMA, (NoveColonneATG) - "In un mese la nazionale italiana di calcio è riuscita a unire gli italiani e a regalare emozioni, che hanno raggiunto anche noi all'estero. Grazie alla bravura dimostrata dai calciatori italiani, ai comportamenti collettivi e all'empatia, che i colori azzurri hanno trasmesso, il nostro Paese è rinato e con esso anche gli italiani all'estero hanno rafforzato il profondo legame con la madre patria". Lo ha dichiarato **Michele Schiavone**, segretario generale del Consiglio generale degli italiani all'estero, in una lettera indirizzata al presidente della Figc, **Gabriele Gravina**, al quale ha rivolto "in rappresentanza delle nostre comu-



Italiani a Montréal

FOTO: RALPH BUTTINO

nità nel mondo, felicitazioni e complimenti" per la vittoria conquistata dalla nazionale italiana agli Europei. "Non è un caso che la stampa italiana parla di un nuovo rinascimen-

to del nostro Paese, che passa anche attraverso lo sport - ha sottolineato Schiavone -. Per tutto ciò e con gratitudine, caro Presidente Gravina, la ringraziamo chiedendole di

trasmettere gli auguri assieme alle nostre più alte considerazioni di simpatia e felicità alla nazionale italiana vincitrice del campionato europeo 2020".



DE GUSTIBUS

di **Alessandra Cori**

Vino: arriva l'etichetta smart con calorie e allergeni

Quanto incide un brindisi sulla nostra dieta? Entro la fine del 2022 sarà più facile saperlo, poiché le etichette sulle bottiglie di vino dovranno riportare anche le calorie contenute. L'indicazione sarà valida e obbligatoria a livello europeo, ma anche le bottiglie destinate ai mercati esteri potranno beneficiare di questa nuova informazione, non essendo i produttori certamente disposti a sostenere ulteriori costi per un'etichettatura diversa del loro prodotto confezionato per l'esportazione. Di conseguenza, anche i consumatori d'oltreoceano potranno contare su questa informazione.

Oltre alle calorie, è prevista l'introduzione della e-label, l'etichettatura digitale che, tramite Qr Code, permetterà ai consumatori di conoscere gli ingredienti e gli eventuali allergeni presenti nel bicchiere di vino portato sulla propria tavola.

Queste novità arrivano dall'accordo raggiunto dagli Stati membri dell'Unione Europea sulla Politica Agricola Comune che, se verrà confermato dall'approvazione dei relativi testi normativi, rappresenterà una vera rivoluzione delle etichette del vino che permetterà a chi beve di sapere quante calorie contiene ogni bicchiere.

In media, secondo le tabelle nutrizionali del Crea (Consiglio per la ricerca in agricoltura e analisi economica agraria), 100 grammi di vino (rosso o bianco) contengono circa 70 kcal. Quindi ben vengano i due bicchieri di vino a pasto (140 calorie) come suggerito dalla Dieta Mediterranea, inserita nel patrimonio Unesco dell'Umanità.

Naturalmente è stato introdotto il valore calorico "medio" per evitare che l'etichetta debba essere modificata ad ogni vendemmia visto che il valore energetico è calcolato tenendo conto della presenza di alcol, zuccheri, acidi organici e polioli prevalentemente glicerolo che può variare da un anno all'altro e soprattutto da vino a vino.

Oltre alle calorie, le nuove etichette dei vini fermi, frizzanti, spumanti, dei vini liquorosi, di quelli aromatizzati e delle bevande a base di vino (questo il campo di applicazione della nuova normativa), saranno anche smart e virtuali, grazie al Qr Code che, una volta inquadrato dal consumatore, permetterà di scoprire ingredienti ed eventuali allergeni.

La scelta di puntare sulle e-label, appare utile non solo perché facilita la lettura e la chiarezza di informazioni reperibili dal consumatore di tutto il mondo su elementi che oggi non si trovano nell'etichetta tradizionale, ma evita anche che le cantine debbano trasformare le etichette in un bugiardo con caratteri piccolissimi e in una Babele di lingue.

Inoltre, l'introduzione dell'indicazione degli allergeni risponde all'esigenza di tutelare la sicurezza dei soggetti allergici e contemporaneamente non penalizza, attraverso un'etichettatura che potrebbe rappresentare un deterrente all'acquisto, quei vini che effettivamente non comportano rischi per la salute.

Infatti, non molti sanno che esistono, da sempre, processi di chiarifica del vino che prevedono l'impiego di proteine allergeniche del latte e dell'uovo ma che accurate analisi enologiche hanno dimostrato essere marginali nel prodotto commercializzato. In ogni caso, con la nuova etichetta smart ne sarà indicato semplicemente l'uso al di là del reale residuo, come già avviene per altri allergeni e altri prodotti alimentari.

Infine, altra novità saranno i pittogrammi legati alle avvertenze sanitarie, che dovrebbero diventare obbligatorie entro la fine del 2023. I simboli che ricordano il divieto di guida in stato d'ebbrezza, quello di consumo per i minori e le cautele per le donne in gravidanza sono già presenti su molte bottiglie che contengono alcol, ma presto lo saranno ovunque.

Dai pittogrammi saranno esclusi avvertenze di tipo allarmistico come avviene, per esempio, per le sigarette, non ritenendolo un mezzo efficace per la lotta all'alcolismo.



Vito & Giacinto
Courtier Immobilier



Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com



RE/MAX

RE/MAX L'ESPACE

Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



LE ULTIME DAL SENATO

di **Tony Loffreda**, CPA SENATORE INDIPENDENTE CANADESE (QUÉBEC)

Ripaghiamo il nostro debito con la crescita economica

Il Senato ha recentemente approvato la legge C-30, una normativa di 366 pagine che completa le disposizioni del Bilancio 2021 e stanziando fondi a favore di diversi programmi federali. Nello studio preliminare al Senato, le nostre commissioni hanno ascoltato quasi 150 testimoni. Durante le audizioni, mi è apparso subito chiaro che la maggior parte delle misure contenute nel disegno di legge sono state accolte favorevolmente dalle parti interessate e dagli esperti. Nello stesso tempo, però, ho capito che alcune voci di spesa del governo sarebbero potute essere riorientate o ridimensionate, man mano che l'economia torna a crescere.

Molto è stato detto sul debito del nostro Paese e ci sono molti modi per ripagarlo. Certo, i governi potrebbero aumentare le tasse, ma non è il momento di aumentare la pressione fiscale su cittadini e imprese. Il governo potrebbe continuare a monetizzare il debito come ha fatto finora, ma questo potrebbe anche portare a un'inflazione che va evitata a tutti i costi, sebbene questa possa contribuire a ripagare il debito, così come il taglio delle uscite e della spesa pubblica.

A mio avviso, la crescita dell'economia è il modo migliore per ripagare il nostro debito ed ha l'effetto cumulativo di creare posti di lavoro, incoraggiare gli investimenti negli individui, nelle imprese e nelle infrastrutture, consentendo entrate molto importanti per l'erario. Ci sono molte misure nella legge C-30 che contribuiranno a far crescere la nostra economia. In particolare, il governo si è impegnato a realizzare un programma nazionale di apprendimento precoce e di assistenza all'infanzia - sul modello di quello del Québec - che prevede investimenti iniziali multimiliardari.

Più recentemente, abbiamo visto che l'economia ha aggiunto quasi 231.000 posti di lavoro a giugno, grazie ai migliori risultati registrati nei settori della vendita al dettaglio, dei servizi alimentari e degli alloggi. Mentre il tasso di disoccupazione resta ad un rispettabile 7,8%, l'economia conta ancora 340.000 posti di lavoro in meno, rispetto ai livelli pre-pandemici. Resto comunque fiducioso che continueremo a vedere un modesto, ma progressivo incremento di posti di lavoro durante l'estate.

L'economia canadese non si ritroverebbe in questa situazione senza i tempestivi e mirati programmi di sostegno d'emergenza del governo, come i sussidi ai salari e agli affitti che sono stati prolungati con la legge C-30. All'inizio della crisi, il governo ha reagito rapidamente nel sostenere i Canadesi ed è riuscito relativamente bene a ricalibrare, adattare, migliorare e

prolungare in corso d'opera questi programmi di emergenza così necessari e richiesti.

Tuttavia, nel Budget 2021, il governo ha impegnato altri 100 miliardi di dollari in incentivi per stimolare la ripresa. Ho sostenuto che questo finanziamento potrebbe rivelarsi non del tutto necessario, se l'economia continuerà a crescere al ritmo sano e regolare attuale. La Banca del Canada prevede che l'economia crescerà di circa il 6% quest'anno e del 4,5% nel 2022, grazie ad una forte crescita guidata dai consumi nel secondo semestre del 2021. Il consumatore ha dimostrato storicamente di essere alla base di molte riprese economiche e credo che non sarà diverso nemmeno questa volta, soprattutto alla luce dell'aumento del tasso di risparmio durante la pandemia.

Mi rendo conto che questi investimenti contribuiranno a far crescere l'economia e a creare posti di lavoro, ma forse non tutte le somme stanziare sono necessarie in questo momento ed è per questo che ho chiesto un'appropriata strategia di uscita. Considerando l'attuale alto tasso di risparmio delle famiglie e le tendenze inflazionistiche che intravediamo, è bene porre delle condizioni su questo pacchetto di spesa. L'obiettivo non è quello di ridurre gli aiuti a chi ne ha bisogno, ma di essere prudenti nel controllare l'inflazione e guidare l'economia verso una piena ripresa. Il rischio di aumentare l'inflazione incrementando le spese è reale. Una piena ripresa prevede il controllo dell'inflazione.

Per valutare adeguatamente se questo pacchetto di incentivi è pienamente necessario, il governo dovrebbe fare ricorso ad indicatori fiscali più precisi, che poi sono parte integrante di qualsiasi politica fiscale sana, soprattutto in tempi di crisi. Man mano che la nostra ripresa si fa più forte e sicura, indicatori fiscali più concreti ci permetterebbero di monitorare meglio la nostra spesa per gli incentivi ed i livelli di debito. Una strategia che rafforzerebbe anche la capacità del Canada di permettersi spese future, se e quando si renderà necessario, anziché spendere ora quando potrebbe essere non necessario.

Credo che il nostro Paese sia sulla strada di una maggiore prosperità economica. Abbiamo molti motivi per sentirci sollevati, ma il governo deve anche prestare attenzione su come spende i soldi dei contribuenti e il denaro preso in prestito. È importante investire nelle persone e nella nostra economia, ma è anche importante considerare come possiamo controllare e gestire il nostro debito e trovare i modi per ripagarlo.

Sélection
Retraite

Jardins d'Italie



**PROMOZIONI
IN CORSO**

**SCOPRITE LE NOSTRE
PROMOZIONI
PERSONALIZZATE**

**Contattate un membro del nostro
ufficio di locazione per saperne
di più.**

438 800-3082

selectionretraite.com



COMPLESSO PENSIONISTICO

5650, rue du Hautbois, Saint-Léonard

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com





Tradizione e leggende del giorno più lungo dell'anno

Uno dei segni più evidenti che si collegano allo Zodiaco sono quelli che racchiudono il momento del solstizio, simboleggiato dalla "caverna cosmica e dall'Uovo del mondo", i quali indicano la possibilità di accesso all'iniziazione dell'uomo. L'entrata e l'uscita dalla Caverna cosmica avviene attraverso due porte: la prima denominata "Porta degli uomini", legata al solstizio d'estate e al segno del Cancro, e la seconda chiamata invece "Porta degli Dei", legata al solstizio d'inverno e al segno del Capricorno.

Parlando della Porta degli Dei, l'eccelso tradizionalista René Guénon dice: "La Caverna cosmica deve essere considerata un simbolo di iniziazione: è legata al simbolo del 'cuore' quale centro, ovvero come luogo della manifestazione dell'essere - l'Uovo del Mondo -, un luogo in cui l'essere, dopo essersi manifestato nello stato di umanità, deve dispiegarsi per giungere ad un altro stato di manifestazione in cui non vi sarà più bisogno di nuove incarnazioni terrene. Letta in questo modo, la Porta degli Dei, può essere

considerata come un'uscita definitiva - dalla condizione di assoggettamento alla legge del Karma che induce all'eterno ritorno - mentre la Porta degli uomini (24 giugno) è più che altro un'entrata, attraverso la quale si accede e si esce tantissime volte. In questo preciso periodo dell'anno, la Tradizione riporta che il sole, simbolo maschile, e la luna quello femminile, insieme aprono "LA PORTA DEGLI UOMINI" (dimensione materiale), in contrapposizione al solstizio invernale, "LA PORTA DEGLI DEI", quale uscita (dimensione spirituale)".

Nelle celebrazioni antiche, il sole ed il suo simbolo, il fuoco, sono presenti in tutte le religioni. Due elementi che immancabilmente rappresentano le divinità positive e benefiche, eternamente contrapposte a quelle tenebrose e negative. Dunque, non è sorprendente se i solstizi vengono celebrati con falò e fiaccolate. Stando a questi principi, come nel solstizio invernale (24 dicembre), durante il solstizio estivo (24 giugno) la notte di S. Giovanni costituisce un periodo eccezionale: qui il sole, fermo al



"Dio perdona, S. Giovanni no", ripetevano i nostri nonni. Questo concetto travalica l'aspetto cristiano della ricorrenza, riferendosi all'aspetto rigoroso delle leggi della natura. Sotto certi aspetti, il S. Giovanni "apollineo" dei solstizi è anche un po' l'antico dio Giano che guarda all'inverno e all'estate contemporaneamente. D'altronde, Giano non è forse la divinità di passaggio, il dio guardiano della Porta che apre l'anno (i due solstizi), custode delle 2 chiavi, d'argento e d'oro, oggi attribuiti di S. Pietro? Qui sopra una processione propiziatoria a Villa Raspa di Spoltore presso Montesilvano, provincia Pescara, a cui seguirà, la scambio del "ramajetto", composto da 9 erbe e la purificazione dell'acqua e del fuoco.

suo zenit, è al massimo del suo splendore e dunque del suo potenziale benefico - ma anche l'inizio del suo declino; è il periodo dell'anno propizio per riti magici e religiosi. Oggi ancora in ambienti tradizionali

ed esoterici, credenze e folclore bagnano in un'atmosfera di mistero, poiché considerati consacrati da un particolare "tempo sacro". Tracce di questo alone misterico è oggi riscontrabile anche in

chi, superstiziosamente, ripete formule ritenute magiche, appresta "pozioni" che, per "sentito dire", saranno efficaci solo seguendo precise disposizioni realizzate in un "tempo particolare". Questo periodo, chiamato anche Mezzaestate, consiste in "un tempo, fuori dal tempo normale." Shakespeare, nel suo Sogno di una notte di Mezzaestate, descrive questo periodo particolare, cioè il "Midsummer," facendo fondere sogno e realtà. In Italia, nei villaggi meridionali, il termine Sangioanni corrisponde a Compare. È d'uso dire: "San Giovanni non vuole inganni". Questo per sintetizzare il tipo di rapporto nel comparativo: suggellare un legame "alla luce del sole, senza ombra di dubbio". Esser compari (Sangioanni) vuol dire partecipare all'investitura e alla trasmissione di una fede da cui non è permesso venir meno; S. Giovanni, patrono della luce e della trasparenza, ne è Garante e Testimone. Nella tradizione cristiana, S. Giovanni Battista battezzò il Cristo, diventando compare (Sangioanni) di Maria e Giuseppe e, dunque, patrono del comparativo. Qui il sincreti-

simo è evidente: S. Giovanni assume contemporaneamente anche attributi pagani. Come il sole dall'alto vede e assicura che i giuramenti e gli impegni vengano mantenuti con fede e alla "luce del sole"; attributi questi, tipici del dio Apollo, patrono dei giuramenti e tutore della parola data. Inoltre, è interessante notare che il Battista nasce esattamente sei mesi prima del Cristo, il 24 giugno; i due, "il battezzante ed il battezzato", rappresentano le date solstiziali, "Le Due Porte" dell'anno (24 giugno e 24 dicembre). Limitandoci al mondo occidentale, molti sono gli elementi residui dell'Antica ricorrenza. Un po' dappertutto in Europa, nello stesso periodo si traevano presagi. Dietro le fiabe, raduni di streghe, sortilegi, maghi, fattucchiere e incantatrici della Mezzaestate, si cela il ricordo contraffatto, di riti solstiziali celtico-germanici, intorno ad un albero (YAGGDRASIL E IRMINSUL); o il ricordo più vicino a noi nell'antica Roma, dei festeggiamenti in onore di Giano e della dea Fortuna, divinità della casualità assoluta e del caos benefico, rigeneratore. (Conclusione)

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**



Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

MDO AVOCATS

Clemente Monterosso
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats

Luciano G. Del Negro
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats

François Ouimet
514.245.6836
f.ouimet@mdoavocats

Dr. Bruno L. De Minico Dr. Michael De Minico CHIRURGHI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec

514 376-4482



Offriamo
la chirurgia dentale
specializzata
nella bocca
e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



LE INTERVISTE



di Giulia Verticchio

Mario Marini: dalla Ciociaria a RDP, con il tricolore in mano

MONTREAL - Sui social media è stata divulgata negli ultimi giorni una foto, semplice quanto forte ed emblematica, di un signore, sorridente e discreto, con la bandiera italiana in mano, su Maurice Duplessis, a RDP, durante i grandi festeggiamenti per la vittoria degli Azzurri. Ci ha colpito molto l'orgoglio italiano di questo anziano. Solo, ma così "potente" mentre festeggia un momento di grande gioia sportiva, ma anche sociale, morale, patriottica; la vittoria dell'Italia agli Europei. In questa foto c'è tutta la dignità di chi ha lasciato l'Italia senza averla mai lasciata. *Il Cittadino Canadese* lo ha cercato

per parlarci. Si chiama **Mario Marini**, ha 74 anni, viene da Torrice, in provincia di Frosinone. Ci risponde al telefono sua moglie Fernanda, anche lei ciociara, dal paese vicino di Ripi: "Ci siamo sposati in Italia e poi siamo immigrati a Montréal nel 1967. Quindi siamo qui da ben 54 anni. Abbiamo lavorato sodo, ma non ci manca niente". Poi alla cornetta arriva Mario e ci spiega: "I miei genitori erano già qui nel '66, noi siamo potuti arrivare 1 anno dopo, avevo già 21 anni, non potevo seguirli come figlio e basta, dovevo fare un procedimento di immigrazione a parte. All'inizio ho lavorato in falegna-

meria, poi nei metalli, nella manifattura del ferro, dal '68 all'88... per 20 anni... sono diventato piano piano capo operaio specializzato per il taglio... poi mia moglie aveva una lavanderia a secco con servizio di consegna a domicilio ed ho iniziato ad aiutare lei... abbiamo avuto quest'attività per una ventina d'anni, abbiamo chiuso nel 2007. E da 40 anni che stiamo a Rivière des Prairies, frequentiamo la parrocchia Maria Ausiliatrice, e abbiamo 2 figli, un maschio e una femmina. Mi ricordo la prima volta che sono tornato in Italia è stato nel 1975... poi nel '86, nel '92, '94, '99, 2001, 2005, 2010, 2013, 2015,

e l'ultima volta nel 2017...". Mario si emoziona, gli si spezza la voce: "Finché c'è stata mia sorella in Ciociaria, andavamo a Gaeta, Formia, Sperlonga... meglio che andare in Florida! Sia quando l'Italia ha vinto contro il Belgio ed è andata in finale, sia domenica scorsa dopo la vittoria contro l'Inghilterra, mi sono messo di lato, sul marciapiede, per vedere i festeggiamenti, e ho visto che mi scattavano delle foto... non so se sono venuto abbastanza bene... Speriamo di qualificarci per i prossimi Mondiali". Grazie Mario per quella bandiera e per questa genuinità. Viva l'Italia e Forza Azzurri.



Foto scattata da Ralph Buttino

Adriana Gentile: un'italo-montrealese tra Instagram, musica, calcio e hockey

MONTREAL - **Adriana Gentile** è una giovane ed entusiasta italo-montrealese, appassionata di comunicazione. La nonna era siciliana e il nonno era di Avellino. Attualmente studia giornalismo alla Concordia University. Ci racconta di sé: "I media, e l'industria musicale in particolare, sono sempre stati un mio interesse fondamentale. Ci sono molte cose che spero di ottenere lavorando in questo campo. Non vedendo le interviste



che volevo vedere, a novembre 2019, ho deciso di avviare una mia piattaforma, che si chiama It Was Captured; è una pagina Instagram su cui pubblico interviste con artisti e personaggi, discutendo di musica, sport e storie di interesse pubblico. La mia speranza per il futuro sarebbe quella di espandere questa mia attività potenzialmente su pagine Instagram separate a seconda degli argomenti. Ho per ora anche un segmento chiamato Captured in the Spotlight. L'obiettivo di questo progetto era quello di fornire ad artisti esclusivamente indipendenti

una piattaforma per mostrare la loro musica originale. Ai miei occhi, il progetto ha avuto successo e ha anche ricevuto l'attenzione di diversi media, tra cui CityNews Montréal. Voglio espandere la mia visione e aiutare artisti nuovi ed emergenti a farsi scoprire, essere parte della condivisione della loro musica verso un pubblico più ampio. Miro sempre a saperne di più sul loro processo creativo, da dove traggono ispirazione e cosa li ha portati al punto della loro carriera in cui si trovano attualmente. Sono sinceramente interessata ad ascoltare la loro storia e a condividerla con il



mondo. Voglio mostrare loro che sono apprezzati e meritano una possibilità di brillare. Spero di abbracciare il mio senso di curiosità e di imparare il più possibile su ciò che accade intorno a me. Voglio

immergermi in esperienze uniche. Spero di trovare un luogo dove le mie idee siano valorizzate e possano essere espresse. Il mio prossimo progetto si chiama Captured in the City, dove intendo mettere in luce attività speciali e aspetti unici

di Montreal. Questo campo mi ha permesso di uscire dalla mia zona di comfort e imparare a fare rete. Sento sempre che ci sono margini di miglioramento e spero di imparare sempre di

più". Adriana ha già incontrato grandi nomi, come Dj Khaled, Paris Hilton, Ben Stiller, Adam Sandler, perfino Justin Trudeau. Da perfetta Italo-Canadese, è appassionata sia di calcio (ha incontrato Andrea Pirlo e David Beckham), che di l'hockey (nel suo segmento Breaking the Ice intervista proprio i giocatori di hockey). Per seguire le interviste di Adriana: www.instagram.com/itwascaptured/

Alati

Pâtisserie | Pasticceria Alati

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc

Tel.: 514 729.2891

L'option

Services:

- Remaillage de baignoire
- Poxy, Peinture
- Anti-dérapage
- Réparation cabine de douche
- Jacuzzi

3 ANS GARANTIE

NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA

AVANT **APRÈS**

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

514-216-2021
438-938-5050

ESTIMATION GRATUITE ESTIMATION

f l'option de baignoires

Buona estate... in ITALIA

(Fonte: NoveColonneATG)

Per chi ha deciso di trascorrere le vacanze nel Bel Paese, ecco alcuni suggerimenti di luoghi caratteristici (magari fuori dai classici circuiti turistici), dove poter riscoprire le proprie radici tricolori

ABRUZZO: CARUNCHIO, LA TERRA DELLE RADICI NELL'ALTO VASTESE

CHIETI - Carunchio è un piccolo paesino della provincia di Chieti, ubicato sulle cime di un piccolo colle, oltre la riva destra del fiume Treste, dal quale è possibile ammirare una vista spettacolare su gran parte della Maiella e del Gargano. Un luogo dalle origini secolari, come attestato in una bolla papale risalente al XII secolo che ne testimonia l'esistenza già nel 1173. Terra natale di alcuni celebri personaggi come il medico Luigi Cantone (anche detto Luigi

Maria Capoleoni) e Filoteo Castelli, il borgo nel corso degli anni ha progressivamente perso una parte importante del proprio tessuto sociale e culturale, a seguito del forte fenomeno emigratorio che ha colpito queste terre. Fenomeno che, dall'altra parte, ha spinto sempre di più la stessa comunità di Carunchio e di tutto l'Alto Vastese a promuovere e a tramandare il forte legame delle persone che abitano questi luoghi con le proprie radici e le proprie tradizioni,



donando una nuova anima alla città, che si configura come un vero baluardo di storia e di cultura del paese. La stessa che ancora oggi si respira all'interno dell'antico borgo di Carunchio: un complesso urbano sviluppatosi tra il XII e il XIII secolo attorno al Palazzo Castelli, che rende l'intero centro storico un luogo dal sapore medievale e ricco di tesori tutti da scoprire. Di particolare fascino sono la chiesa di San Giovanni Battista, che conserva un pregevole organo barocco del 1692 ricostruito nel 1775, la chiesa del Purgatorio (già chiesa di Santa Maria), e la chiesa di Santa Maria della Valle. Un'occasione unica per visitare i luoghi e le vie di un posto fuori dal tempo, reso ancora più bello la domenica del Corpus Domini, in occasione della preziosa Infiorata, che ricopre le strade di Carunchio di

colori e odori tutti di versi e tutti da assaporare.

COME ARRIVARE: Dalla città di Vasto, in automobile, prendere la SS16 fino a San Salvo Marina e da lì proseguire lungo la SS650 in direzione Carunchio, per poi svoltare su Via S. Lucia fino a destinazione.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Per gli amanti dei paesaggi naturali tipici dell'Abruzzo, il parco naturalistico "Valle dei Sogni", ubicato nell'area alto collinare e montana del Vastese interno, rappresenta una tappa immancabile, circondato da un'imponente corona di cime montuose. Non molto lontano, una visita la merita anche il delizioso comune di Roccaspinaveti, dove è possibile ammirare la preziosa chiesa di San Michele Arcangelo.

<http://www.comune.carunchio.ch.it/hh/index.php>

Alfred Dallaire

MEMORIA

SI RICORDA CON VOI



**Maria
D'Alessandro
Iazurlo**

1927 - 2021

SCOMPARSA IL 1° LUGLIO

La salma è stata esposta

l'11 luglio

presso Alfred Dallaire Memoria

1120, rue Jean-Talon Est, Montréal



Antonio Guzzo

1929 - 2021

SCOMPARSO IL 6 LUGLIO

La salma è stata esposta

il 13 luglio

al Mausoleo Saint-Martin

2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Michele
Di Salvia**

1935 - 2021

SCOMPARSO IL 9 LUGLIO

La salma è stata esposta

il 13 luglio

al Mausoleo Saint-Martin

2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito www.memoria.ca oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo info@memoria.ca.

LE NOSTRE SUCCURSALI

MONTRÉAL

1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse

1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL

Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.

Repentigny
438, Notre-Dame

Ogni vita è una storia. ®

BASILICATA: LATRONICO, TRA TRADIZIONI E PIACERI TERMALI

POTENZA – Latronico è un borgo all'ombra di Monte Alpi in Basilicata, nel Parco nazionale del Pollino e nella Comunità montana Lagonegrese, un luogo dalla natura che stupisce e dalle origini incerte. Il suo nome, secondo alcuni, deriva dalla cava di pietra, in greco "Latomia", nome usato forse dalla comunità di origine enotria stanziata nella località che oggi viene chiamata Colle dei Greci. Tuttavia, la presenza dell'essere umano è testimoniata già dal Mesolitico, grazie al ritrovamento di tracce di uomini primitivi nelle Grotte di Calda. Radici culturali agricole e pastorali di cui è possibile trovare ancora testimonianze: dal Museo Civico Archeologico, custode dei reperti preistorici, al Museo della Civiltà Contadina, con i suoi 780 oggetti di falegnami, fabbri e calzolari, nonché oggetti dedicati alla coltivazione dell'uva e del grano. Radici che emergono durante l'annuale Palio Rionale di Sant'Egidio, manifestazione che mette in competizione i Rioni del paese in vari giochi popolari, o ancora nei piatti tradizionali. Da ricordare, per quanto riguarda la cucina locale, il tipico tarallo dalla forma "a otto", fatto con la farina di grano coltivato a

Latronico. Grazie agli emigrati del paese disseminati in tutto mondo la notorietà di questo prodotto tipico ha raggiunto varie nazioni europee, arrivando perfino negli USA e in Sudamerica. Tante ancora le tradizioni locali che vale la pena citare: dalla lavorazione del maiale a quella della pietra, dalla tecnica di ricamo conosciuta come puntino ad ago, praticata senza telaio e derivata dalla Magna Grecia, alla coltivazione del cece "ribelle", legume molto resistente presente nell'area già in epoca pre-unitaria. Queste tradizioni sono praticate ancora nel borgo medievale, tra i Calanchi argillosi e il Malboschetto di circa 700 ettari, tra palazzi suggestivi (Palazzo Arcieri e Palazzo Gioia) e la Basilica Pontificia Minore di Sant'Egidio Abate. Dopo aver toccato con mano l'importanza delle tradizioni, è il momento di rilassarsi nelle terme, dove da maggio a ottobre si può purificare il proprio corpo. Un'importante funzione terapeutica celebrata anche attraverso il Museo del Termalismo, allestito nello storico stabilimento termale di Latronico costruito nel 1928. Un luogo per curare corpo e mente ripensando all'importanza delle proprie radici



culturali.

COME ARRIVARE: In treno la soluzione migliore è la destinazione o fermata a Praja-Ajeta-Tortora o Sapri, in stazione è possibile usufruire di bus e di servizi navetta per arrivare a Latronico. In automobile: uscita Lauria Nord o Lauria Sud, sulla A2 autostrada del Mediterraneo.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Imper-

abile la Piana Fiorita a nord di Latronico, in particolare durante il periodo primaverile della fioritura. Per gli amanti della natura, consigliata una gita al Bosco Magnano - Torrente Peschiera. Alle pendici del Monte Alpi si trova un pesce fossile risalente a circa 30 milioni di anni fa, incastonato su una grossa lastra di pietra.

<https://www.latronico.eu/vivere-latronico/cosa-vedere/>



OTRANTO, LA PERLA DELLA PUGLIA DAL PASSATO LEGGENDARIO

LECCE – "Otranto è una perla" diceva Carmelo Bene durante una delle sue ospitate al Maurizio Costanzo Show. E aveva ragione a definire così l'antica cittadina romana di Hydruntum, dal fiume Idro (Hydrus) che sfocia nei pressi della città. Una perla con influenze messapiche, greche, romane, bizantine, gotiche, normanne, sveve, angioine e aragonesi, terra dell'olio salentino e in continuo dialogo con il mare. Una terra che ha le proprie radici nella leggenda di Enea, che si dice approdò presso Porto Badisco, e nei racconti dei marinai che giuravano di aver vista l'Idra in mare aperto. Ad Otranto si accede attraverso la porta

Alfonsina, che con le torri della cinta muraria (la Duchesca, la Ippolita e quella di sud-ovest) offre un esempio di architettura militare, risultato della fortificazione realizzata dagli aragonesi dopo la devastazione turca del 1480. Interessante anche la piccola basilica bizantina di San Pietro (sec. X-XI), che conserva al suo interno dipinti bizantini dall'affascinante bellezza e un'imperdibile cripta. Ma la vera sorpresa della chiesa si trova nell'abside della navata destra, che custodisce i resti degli 800 abitanti massacrati da Achmet Pascià nel 1480 per non aver voluto rinnegare la fede cristiana. Da visitare anche il Castello aragonese (1485-89), fatto

costruire da Ferdinando d'Aragona inglobando le fortificazioni sveve e i miglioramenti dei turchi durante l'occupazione del 1480. Tutte queste influenze, fatte di guerre e commerci, invasioni e religioni, si ritrovano nei piatti locali che uniscono tradizione contadina e marinara, in particolare le famosissime orecchiette e il pesce pescato fresco. Per terminare la scoperta della perla pugliese, non resta che ascoltare la pizzica, antico ballo popolare accompagnato dalla musica dei tamburelli, nato come rituale terapeutico per curare dagli effetti del morso della tarantola. Un rito intriso di tradizione e cultura popolare, che ci ricorda quanto possono essere profonde le nostre radici.

COME ARRIVARE: L'aeroporto più vicino è quello di Brindisi, conosciuto anche come l'aeroporto del Salento. La compagnia Ferrovie del Sud Est opera la tratta ferroviaria Lecce-Otranto, che ha per capolinea la stazione della città salentina. In automobile: percorrere l'autostrada A16 fino all'uscita per Bari Nord, proseguire lungo la superstrada per Brindisi e successivamente per Lecce, imboccare la tangenziale Est, con direzione Otranto, Santa Maria di Leuca e Maglie.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Nei dintorni di Otranto sono molti i luoghi di interesse, in particolare: Ipogeo Canon Dominicus Retino, Ipogeo di Torre Pinta, Ipogeo dei Graffiti, masseria Santa Barbara, Grotta del Turco, Grotta del Vento, Cava di Bauxite, Torre del Serpe, Torre Dell'Orte, Grotte dell'Orte, Baia Palombara e Punta Faci. La vicina Santa Cesarea merita la visita.

<https://borghipiubelliditalia.it/borgo/otran-to/#1480500703040-c930b84b-98b9>

CALABRIA DA SCOPRIRE: CACCURI, TRA MEDIOEVO E CUCINA TRADIZIONALE

CROTONE – Un labirinto di vicoli e stradine, interrotto da piazze tipiche calabresi, questo è Caccuri, il medievale Caccurio (in latino Caccurius), il cui nome deriva da "cacumina", cioè la vetta su cui sorge il borgo. Uno sperone che si spinge verso la riva sinistra del fiume Neto, tra l'altopiano della Sila e il mare Ionio. E' qui che i bizantini nel VI secolo scelsero di costruire un insediamento, così da avere il controllo sulle rotte di mare e di terra.

Quell'insediamento oggi è diventato Caccuri, i cui vicoli conducono verso il castello Barracco (per molto tempo proprietà dei Cavalcanti), che domina le case e dal quale si gode un meraviglioso panorama sugli ulivi che coprono la valle. Un castello passato di mano per varie famiglie nobiliari e che oggi contiene sale magnifiche, arredi e suppellettili pregiati, nonostante sia in parte abbandonato. A svettare insieme al castello feudale anche la cappella palatina dedicata a Santa Barbara e la torre Mastriqli, merlata e di foggia medievale,



realizzata per nascondere un serbatoio d'acqua. Scendendo dal castello, vale la pena visitare il complesso della badia di Santa Maria del Soccorso (parte dell'antico convento domenicano realizzato con il contributo dei feudatari locali), la chiesa di Santa Maria della Grazie e la villa comunale con il suo parco di rocce calcaree. Tutte le attrazioni fin qui citate ne fanno

uno dei borghi più antichi dell'Alto Crotonese. Non è un caso infatti che il suo centro storico diventi teatro ad agosto della Festa Medievale, durante la quale gli abitanti si vestono con costumi d'epoca e rievocano le proprie tradizioni, una manifestazione diventata negli anni motivo di orgoglio per la cittadinanza. Durante la festa le vie si rianimano con il teatro storico, musiche medievali, combattimenti, bancarelle a tema e specialità enogastronomiche. E' il momento perfetto per assaggiare i sapori della tradizione culinaria calabrese, come il calzone con la sardella, una salsa di bianchetti e peperoncino piccante. Sono radici profonde, quelle di Caccuri, radici che vale la pena vivere e scoprire.

COME ARRIVARE: L'aeroporto più vicino è quello di Lamezia Terme. Le stazioni del treno più vicine sono a Crotone e Cosenza. In automobile: autostrada A30 Caserta-Salerno, autostrada del Mediterraneo A2, SS 736 di Cosenza, continua su SS107.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Da non perdere le rovine di Acerentia e il Cippo della Stragola, monumento commemorativo della spedizione dei fratelli Bandiera. Per le famiglie con bambini, c'è il Culturelle Avventura Park e il Parco Avventura Principe.

<https://borghipiubelliditalia.it/borgo/caccuri/#1521153098573-ceadd3bb-4824>

ARTE & SPETTACOLO

La stagione del cinema all'aperto è finalmente arrivata

MONTREAL - Dopo la pausa forzata dell'estate del 2020, il **Ciné-Parc Dante**, classica rassegna di film italiani (sottotitolati in Inglese e Francese), torna ogni mercoledì, alle ore

21, al **Parco Dante della Piccola Italia**.

Il film di apertura, "Aspromonte", del regista calabrese Mimmo Calopresti, è stato particolarmente apprezzato dalla folla ma ben distanziata platea che ha preso parte alla proiezione.

Il clima mite e una Piccola Italia accogliente e piena di luci soffuse hanno regalato una atmosfera magica ai 115 spettatori (numero massimo previsto dalle misure anti-covid).

La rassegna, organizzata dal **Festival del Cinema Italiano Contemporaneo ICFP** - presentato da Lavazza e dalla **SDC Petite Italie** - proseguirà fino al 1° settembre con una selezione di film italiani molto recenti.

Prossimo appuntamento, mercoledì 21 luglio, con la commedia "In guerra per amore", una storia ambientata in Sicilia nel 1943, a ridosso dello sbarco dell'esercito americano. L'ingresso è gratuito ma la prenotazione



è obbligatoria, chiamando il **514.771.5222** (Francesco). È necessario portare la propria sedia

Il Ciné-Parc Dante è sostenuto dall'Ambasciata Italiana in Canada, dal Consolato Generale d'Italia a Montreal e dall'Istituto Italiano di Cultura di Montréal.



Tra i partner dell'iniziativa c'è la **Chiesa Madonna della Difesa**, ubicata proprio di fianco al Parco Dante, che resterà aperta tutti i sabati e le domeniche dalle 14 alle 17 fino all'11 ottobre 2021 ovvero fino alla Festa del Ringraziamento. Una guida sarà disponibile per illustrare la storia della chiesa.

I PROSSIMI APPUNTAMENTI

	Data	Titolo del film	Sottotitoli
Ogni Mercoledì	21 luglio	IN GUERRA PER AMORE	Inglese
	28 luglio	LEI MI PARLA ANCORA	Francese
	4 agosto	TULIPANI	Inglese
	11 agosto	EST	Francese
	18 agosto	IL CATTIVO POETA	Inglese
	25 agosto	NOI E LA GIULIA	Francese
	1 settembre	Film sorpresa	

Fiorista SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Jules d'Alcantara FLEURISTE
Gardenia
Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •
514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

Complexe Funéraire Loreto Ltée
4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*

Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Salvatore Maiolo
Courtier Immobilier Agréé
514 651-8824
smmaiolo@gmail.com
Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO
a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

A Vincenzo Guzzo il Premio Eccellenza ICFF

Imprenditore, filantropo e personaggio televisivo italo-canadese, è stato premiato alla cerimonia di chiusura del Lavazza Drive-in Festival sabato 17 luglio

MONTRÉAL - Vincenzo Guzzo, presidente e amministratore delegato di Cinémas

Guzzo, la più grande catena indipendente di sale cinematografiche del Québec, ha ricevuto il Premio di Eccellenza 2021 del Festival del Cinema Contemporaneo Italiano (ICFF). Il riconoscimento gli è stato conferito durante la serata di gala di chiusura ed in occasione della cerimonia di premiazione del Lavazza Drive-In Film Festival, orga-

nizzato in collaborazione con CHIN Radio/TV, sabato 17 luglio, presso l'Ontario Place. "Sono onorato di essere stato selezionato come destinatario dell'ICFF Award of Excellence di quest'anno", ha affermato Vincenzo Guzzo, che poi ha aggiunto: "Non c'è niente di più speciale che vedere un buon film su un grande

schermo e sono felice di supportare l'ICFF nella sua missione di connettere persone, comunità e culture attraverso la magica esperienza condivisa di andare al cinema". "Questo prestigioso premio onora l'eccezionale contributo di Guzzo al cinema italiano e canadese e riconosce la sua incredibile influenza nell'industria e nell'esperienza cinematografica di tutto il paese", ha dichiarato Cristiano de Florentiis, direttore artistico dell'Italian Contemporary Film Festival.



nizzato in collaborazione con CHIN Radio/TV, sabato 17 luglio, presso l'Ontario Place. "Sono onorato di essere stato selezionato come destinatario dell'ICFF Award of Excellence di quest'anno", ha affermato Vincenzo Guzzo, che poi ha aggiunto: "Non c'è niente di più speciale che vedere un buon film su un grande

Lili-Anne Tremblay
CONSIGLIERA D'ARRONDISSEMENT
Arrondissement di Saint-Léonard Est

514 328-8410
lili-anne.tremblay@montreal.ca
8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1

Raccolta fondi per la Missione San Domenico Savio a Montréal

Acquistando un biglietto, potrete contribuire al rifacimento della pavimentazione dell'altare ed uno di voi si aggiudicherà una borsa Versace del valore di 2500 \$

MONTRÉAL - Nei giorni scorsi è stata lanciata una raccolta fondi per finanziare il rifacimento della pavimentazione dell'altare della Missione San Domenico Savio (9190 Rue Sainte-Claire, Montréal). Potete partecipare all'iniziativa, acquistando i biglietti al costo di 2 X 5 \$ oppure 5 X 10 \$. In palio c'è una borsa originale in pelle Gianni Versace del valore di 2500 \$, che sarà sorteggiata prossimamente tra tutti coloro che avranno acquistato i biglietti. Per ulteriori informazioni, contattare Maria D'Iorio al 514 586-7459.



Davanti

Dietro

Festa patronale di San Gabriele dell'Addolorata

Per **sabato 7 e domenica 8 agosto** il Comitato dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata organizza, nel rispetto delle norme sanitarie vigenti, la Festa Patronale in onore di San Gabriele, presso l'Oratorio, sito al 1483 Francesco Possenti, route 337 Sud, a Sainte-Julienne (Qc). Qui di seguito il programma.

Sabato 7 Agosto

9:00 - Pellegrinaggio a piedi all'interno del Parco d'Abruzzo.

10:00 - Adorazione al Santissimo Sacramento.

11:00 - Santa Messa, celebrata da Padre André Chevalier.

12:00 - Zuppa dei Pellegrini, offerto dall'Oratorio.

Domenica 8 Agosto

Ore 9:00 - Apertura del Parco, all'arrivo la persona prenotata comunicherà il suo nome per il pranzo.

Ore 12:00 - Pranzo servito: un piatto di pasta con a fianco della carne a sorpresa.

Ore 14:00 - Santa Messa, celebrata da Padre André Chevalier.

Intrattenimento musicale affidato al DJ Franco Guido.

Ore 16:00 - Il grande sorteggio conclude la festa.

Prenotate entro martedì 3 agosto, contattando Angela (514-354-0744) oppure Gina (514-999-4313).

NECROLOGIO

Emilia Picciano Cinotti

10 OTTOBRE 1921 - 13 MAGGIO 2020



Originaria di Campochiaro (CB), **Emilia Picciano Cinotti** è scomparsa il 13 maggio del 2020: sposata col fu Giuseppe Cinotti, ha lasciato nel più profondo dolore il figlio Salvatore (insieme alla moglie Lucia), i nipoti Claudia e Mario, i nipotini Noa e Matteo, i parenti e gli amici tutti.

Fu buona, amabile ed indulgente verso tutti, mamma generosa e servizievole, senza riserve. Fu amata da tutti.

In sua memoria, verrà celebrata una Santa Messa nella Parrocchia Madonna di Pompei (2875 Rue Sauvé E., Montréal, QC) mercoledì 28 luglio, alle ore 18:00, nel rispetto delle norme sanitarie vigenti. Familiari e amici sono tutti invitati a partecipare.

La famiglia ringrazia.

POINTE-À-CALLIÈRE

Vieni a conoscere gli italo-montreali, la loro eredità e il loro straordinario contributo alla vita di Montreal!

Photo: Bernard Breaux

ESPOSIZIONE

ITALIAN MONTRÉAL

Fino al 9 gennaio 2022



POINTE-À-CALLIÈRE
Montréal Archaeology
and History Complex

350 Place Royale
Montréal Qc H2Y 3Y5

Place d'Armes
pacmusee.qc.ca/en



A presentation of:



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

ITALFESTMTL al via il 6 agosto

L'appuntamento annuale che mette in vetrina la cultura italiana si svolgerà fino al 22 agosto con un formato quasi tutto virtuale (ma anche con qualche evento in presenza)

MONTREAL — Manca poco, ormai, alla 28ª edizione di **ITALFESTMTL** (fino all'anno scorso "Settimana Italiana di Montréal") che, organizzata dal Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, quest'anno si svolgerà dal 6 al 22 agosto con una programmazione quasi tutta virtuale. Alla luce delle norme sanitarie vigenti, grazie a quella creatività innata che da sempre anima lo spirito degli Italiani, dentro e fuori i confini nazionali, la storica kermesse ha saputo reinventarsi organizzando un'edizione digitale tutta

da vivere. E in totale sicurezza. Per celebrare il ricco patrimonio storico e culturale del Belpaese. **Cosentino portavoce.** Quest'anno, la portavoce del Festival sarà l'esperta di yoga **Alexandra Cosentino**, mentre gli ambasciatori saranno **Sicilianudimontreal** e **Nonna Maria**, che rappresenteranno il festival sui social ed arricchiranno la manifestazione con video umoristici.

Il programma completo. Per consultare il programma completo, visitate il sito internet ufficiale www.italfestmtl.ca

GLI EVENTI PRINCIPALI

Concerti. Da non perdere le esibizioni di artisti Italo-Montreali come: Charles V. Rox & Friends (11 agosto alle 20), Brigitte Pace (12 agosto alle 19.30), Gianni Bodo (12 agosto alle 19.30), Mike Melino (13 agosto alle 20), Daniela Fiorentino (13 agosto alle 20), Rose Bouche (18 agosto alle 20), Anna Liani (19 agosto alle 20), Marco Bocchicchio (20 agosto alle 19.30) e Manny Blu (20 agosto alle 20). Tra gli artisti, ricordiamo il montrealense **Manny Blu**, un cantante fuori dagli schemi che, dopo una parentesi come combattente MMA, ha abbracciato

la musica country. Trasferitosi negli Usa, a Nashville, epicentro di questo genere, ha creato un ibrido musicale unico, che unisce la narrazione del country, il suono pesante delle chitarre del rock 'n' roll, le melodie orecchiabili del pop e le sonorità più aggressive del punké. **Anna Liani** è un'artista italo-canadese dalla carriera eclettica, costellata di esibizioni eccezionali col Cirque du Soleil, oltre che in concerto, al cinema e al teatro, sia in Europa che negli Stati Uniti e in Canada. Talento camaleontico dall'energia contagiosa, **Daniela Fiorentino**, cantante ed attrice napoletana,



Daniela Fiorentino



Manny Blu



Hugo LaPorte

possiede un'incredibile esperienza musicale e teatrale acquisita sulle scene internazionali, con esibizioni al cinema, in radio e in televisione. **Gianni Bodo** è un cantautore montrealense con più di vent'anni di carriera alle spalle. Il suo album d'esordio, *Fade to Rose*, che vantava la collaborazione di nomi prestigiosi come il cantautore produttore Pierre Marchand e il sassofonista François Carrier, è stato acclamato dalla critica e presentato a "Musique Plus" da Claude Rajotte, il critico musicale più in vista in Québec.

Sfilata di moda: 21 agosto alle 20. Tra i protagonisti, ricordiamo: Nadya Toto, Maria Arciero, Signor Terry, Bijouterie italienne e Rubino Shoes

Opera "Rigoletto": 22 agosto alle 20. Come da tradizione, per finire in bellezza, ItalfestMTL

presenterà il "Rigoletto" di Giuseppe Verdi, un'opera in tre atti di Giuseppe Verdi su libretto di Francesco Maria Piave, tratta dal dramma di Victor Hugo 'Il re si diverte'. Con 'Il trovatore' (1853) e 'La Traviata' (1853), forma la

Artisti in concerto, sfilata di moda, serate umoristiche, videoclip culinari, mostre, film, conferenze, visite guidate e l'immane opera lirica per chiudere in bellezza: 'Il Rigoletto' di Giuseppe Verdi

cosiddetta "trilogia popolare" di Verdi. Direttore d'orchestra Alain Trudel, scenografia di Salvatore Sciascia (che è anche direttore artistico), Gino Maniscalco e Paolo Ruiz, in scena il baritono Hugo LaPorte (Il Rigoletto) e la soprano Raphaëlle Paquette (Gilda).

Serate umoristiche: Franco Taddeo (11 agosto alle 19.30), Guido Grasso (18 agosto alle

19.30) e Joe Cacchione (19 agosto alle 19.30).

Videoclip culinari: Chef Davide Bazzali (8 agosto alle 10), Chef Sandro Mauro (15 agosto alle 10) e Chef Danny Smiles (22 agosto alle 10)

Eventi per bambini: racconto delle favole il 7, 14 e 21 agosto alle 10 e Laboratori d'arte al Museo Pointe-à-Callière: 7 e 8 agosto.

In diretta sui social ed in collaborazione con la scuola d'italiano PICAI, le favole in italiano recitate da Sara Ottoboni e animate dall'attrice interprete Tina Mancini, incanteranno i vostri bambini.

Mostre dal 6 al 22 agosto: Galleria degli Uffizi a Firenze su Dante (mostra virtuale) e Pointe-à-Callière Montreal Italian Museum (esposizione in presenza e virtuale).

In occasione del 700esimo an-

niversario di Dante Alighieri (1265-1321), la Galleria degli Uffizi di Firenze vi offre "A riveder le stelle. Dante Istoriato", mostra che, sotto la direzione della curatrice Donatella Fratini, restituisce al pubblico la Divina Commedia del "Sommo Poeta" nel nuovissimo formato virtuale, accompagnato da 88 splendidi disegni realizzati dal pittore cinquecentesco Federico Zuccari. ItalfestMTL, in collaborazione col Musée Pointe-à-Callière nell'ambito della mostra Montréal à l'Italienne, vi farà scoprire la vita quotidiana e la storia di migliaia di immigrati italiani che, all'inizio del XX secolo, emigrarono nel Québec formando così una delle componenti più importanti del tessuto sociale montrealense.

Films. Cineparc: il 14 agosto (The Chain) ed il 15 agosto (Cosa ci dice il cervello) a Kirkland. TLN - il 7 agosto (Mal'occhio), il 10 agosto (The Chain) e l'8 agosto (Tendenza).

"The Chain" è un'opera teatrale del regista montrealense Vittorio Rossi sulle vicissitudini e dinamiche di una famiglia di immigrati italiani.

"Tendenza" è un film-documentario realizzato da Anthony Saracco, che narra la storia della famiglia Parasuco e getta uno sguardo sulla modernizzazione dell'industria della moda italo-canadese.

Altri eventi. Conferenza sul documentario "Basilicata Secrets, A Culinary Journey with Anita Aloisio" (17 agosto alle 19). Visite guidate nella Piccola Italia di Montréal organizzate da 'Amarages Sans Frontières'.



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

| 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



ital
fest
mtl

* IN PRECEDENZA
SETTIMANA ITALIANA DI MONTRÉAL

PRESENTATO DA



italfestmtl.ca



6~22
AGOSTO
2021 ONLINE
+ IN PRESENZA

PROGRAMMAZIONE

Concerti - artisti

Charles V. Rox & Friends - 11 agosto alle 20,00
Brigitte Pace - 12 agosto alle 19,30
Gianni Bodo - 12 agosto alle 20,00
Mike Melino - 13 agosto alle 19,30
Daniela Fiorentino - 13 agosto alle 20,00
Rose Bouche - 18 agosto alle 20,00
Anna Liani - 19 agosto alle 20,00
Marco Bocchicchio - 20 agosto alle 19,30
Manny Blu - 20 agosto alle 20,00

Eventi principali

Sfilata di moda - 21 agosto alle 20,00
Opera Rigoletto - 22 agosto alle 20,00

Serate comiche

Franco Taddeo - 11 agosto alle 19,30
Guido Grasso - 18 agosto alle 19,30
Joe Cacchione - 19 agosto alle 19,30

Clip video culinarie

Chef Davide Bazzali - 8 agosto alle 10,00
Chef Sandro Mauro - 15 agosto alle 10,00
Chef Danny Smiles - 22 agosto alle 10,00

Eventi per i bambini

L'ora della favola - 7, 14 e 21 agosto alle 10,00
Laboratori d'arte del Musée Pointe-à-Callière
7 e 8 agosto

Mostre - 6 au 22 août

Galleria degli Uffizi di Firenze su Dante
mostra virtuale *A riveder le stelle*.
Dante Istoriatto
Musée Pointe-à-Callière
Montréal à l'italienne - mostra virtuale
e in presenza

Film

Drive-in a Kirkland
14 agosto (The Chain)
15 agosto (Cosa ci dice il cervello)

Canale televisivo TLN
7 agosto (Malocchio Moderno: A Superstition
That Shaped The Italian Culture),
10 agosto (The Chain)
8 agosto (Tendenza)

Film nel parco Dante
della SDC Petite Italie
tutti i mercoledì ad agosto

Altri eventi

Conferenza sul documentario
Basilicata Secrets,
A Culinary Journey con Anita Aloisio
17 agosto alle 19,00
Visite guidate nella Piccola Italia
organizzate da Amarrages
Sans Frontières

UNA PRODUZIONE DEL



PARTNER PRINCIPALE



Cittadino SPORTIVO

Giroud ha firmato ed è un giocatore rossonero: "Forza Milan"



Milan scatenato sul mercato. **Olivier Giroud** è arrivato venerdì mattina, poco prima delle 9, alla clinica La Madonnina di Milano per le visite mediche di rito. Accolto da diversi giornalisti si è lasciato scappare "Forza Milan". Nel pomeriggio, dopo aver ottenuto l'idoneità sportiva, si è recato in sede per la firma sul suo nuovo contratto biennale. Subito dopo si è recato in aeroporto e si presenterà in ritiro il 26 luglio una volta terminate le ferie. Stesso iter che toccherà nelle prossime ore anche agli altri due nuovi acquisti dei rossoneri: il terzino sinistro Ballo-Touré, preso dal Monaco, e il ritorno di Brahim Diaz, nuovamente in prestito dal Real Madrid.

Olimpiadi al via: gli italiani da medaglia

Conto alla rovescia per i Giochi in Giappone. La cerimonia d'apertura si terrà il 23 luglio

ROMA, (Datsport) - Ci siamo quasi! Pochi giorni ci separano ormai dalle Olimpiadi di Tokyo 2021 e dopo il super successo della nazionale di calcio agli Europei un po' tutto il popolo italiano è galvanizzato e le attende con trepidazione, sperando di poter esultare ancora come con Chiellini e compagni.

L'Italia sarà presente in 36 discipline differenti partecipando con una squadra formata da ben 384 atleti di cui 186 donne e 198 uomini: è il record di partecipanti italiani ad una Olimpiade.

Si parte il 23 luglio e si gareggerà fino all'8 agosto impegnando atleti di oltre 200 nazioni, che si sfideranno in 33 diversi sport e 49 discipline con un totale di 339 medaglie d'oro in palio. Nella manifestazione

giapponese faranno il loro esordio olimpico l'Arrampicata Sportiva, il Karate, lo Skate ed il Surf.

Non ci sarà il calcio, ma avremo comunque tantissimi atleti a difendere l'amato tricolore per i quali potremo fare il nostro tifo. Di sportivi italiani che possono andare a medaglia ce ne sono davvero tanti, nel rispetto di una tradizione olimpica che vede spesso i nostri portacolori rappresentarci al meglio, con un obiettivo: superare le 28 medaglie messe insieme a Rio de Janeiro nelle Olimpiadi 2016.

Ma quali sono gli italiani che possono andare a medaglia?

Il nostro volto più noto è quello di Federica Pellegrini (è data a 3.60 contro l'1.40 della

grande favorita l'australiana Ariarne Titmus), ma è alla sua quinta Olimpiade e vuole stupire il mondo. Comunque, nel nuoto abbiamo anche altri assi nella manica, come Gregorio Paltrinieri (dato a 2.40, è il grande favorito negli 800 metri stile libero), Gabriele Detti, Margherita Panziera e Simona Quadarella. Altre quote consultabili su scommesse olimpici.

Nel Judo abbiamo il grande Fabio Basile, oro cinque anni fa a Rio nei 66 kg, che stavolta ci prova nella categoria superiore dei 73 kg, ma occhio di riguardo anche ai vari Manuel Lombardo, Christian Parlato e Odette Giuffrida.

Nella scherma la nostra tradizione è fortissima e infatti saremo presenti in tutte le armi, fioretto, spada e scia-



bola sia a livello individuale che a squadre. Sulla pedana giapponese da seguire Andrea Santarelli, Rossella Fiamingo, Daniele Garozzo, Alessio Foconi, Arianna Errigo, Alice Volpi, Marco Fichera e Mara Navarria.

Ma anche nel Tiro a segno e Tiro a volo siamo una sorta di squadra da battere anche se non avremo Niccolò Campriani, che in Brasile conquistò due straordinarie medaglie d'oro nel tiro a segno. Nel tiro a volo invece difendiamo le medaglie d'oro del 2016 di Gabriele Rossetti e Diana Bacosi.

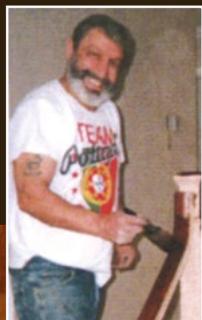
Negli sport di squadra pesa l'assenza, oltre che del calcio, anche quella del Setterosa, ma nella pallanuoto abbiamo il Settebello di Alessandro Campagna dove siamo campioni del mondo. Puntano in alto nel volley le ragazze di Davide Mazzanti, reduci da grandi risultati sia alle ultime World League che ai Mondiali con Paola Egonu autentica star (il sestetto rosa è dato vincitore a 4.00 dopo le favorite Cina e Stati Uniti a 3.50), ma siamo

particolarmente competitivi anche con i ragazzi allenati da Blengini (6.5 la quota per la finale, Polonia grande favorita a 3) che a Rio conquistarono l'argento perdendo in finale con il Brasile: ora possono puntare al bersaglio grosso.

Da migliorare, ed in maniera concreta, il rendimento nell'Atletica leggera, perché a Rio siamo andati malissimo con nessuna medaglia conquistata. Però stavolta abbiamo le nostre buone chances, soprattutto con Marcel Jacobs (record italiano nei 100 metri), Gianmarco Tamberi (salto in alto), Leonardo Fabbri (peso) e le due staffette 4x100 e 4x400. In ambito femminile, vanta forti ambizioni la marciatrice Antonella Palmisano.

E noi tiferemo per tutti: Forza Azzurri, Forza Italia!

**SABLAGE DE
PLANCHERS
SANDING FLOORS**



**Installation
de bois franc**

MIRANDA - 514-272-0519

**ACCEDI AD UN NUOVO
PROGRAMMA**

**Risultati migliori sul tuo
bene immobiliare!**

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

kw PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

**30
anni
D'ESPERIENZA**

514 962.4800
www.sergioGRECO.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

**COUVREUR
G.P. INC.**



Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



**TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: **514 256-1044**

Tutti ci poniamo giustamente delle domande sulla vaccinazione.



PERCHÉ VACCINARSI?

Per essere protetti e non ammalarsi di COVID-19. Anche se molte persone guariscono senza bisogno di cure, altre non sopravvivono alla COVID-19. Il virus può comportare anche problemi cardiaci o respiratori come per una polmonite, oppure problemi al sistema nervoso.

È importante continuare a proteggersi!

Nel corso dei prossimi mesi, mentre la maggior parte della popolazione viene vaccinata, la COVID-19 continuerà a circolare.



Rispettare il
distanziamento



Coprire naso
e bocca



Tossire nella
piega del gomito



Lavarsi
le mani

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

☎ 1 877 644-4545

PICCOLI ANNUNCI 20 PAROLE 25\$

☎ 514 253-2332 journal@cittadino.ca Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢  
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

AFFITTASI

AFFITTASI 5½ sopra duplex a due passi dalla chiesa Monte Carmelo ed I Giardini d'Italia, grande, rinnovato e impeccabile con parcheggio privato nel driveway. Chiamare Angelo al 514-661-5875; per le foto mandare un'email: micasa@live.ca

AFFITTASI GRANDE 4 ½ A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. 1700\$/ mese. Chiamare Dario al 514-815-7829

CERCASI

CERCASI UNA CASSIERA per pasticceria/panificio. Tempo parziale o tempo pieno, con esperienza. Chiamare al 514-259-0746.

Per la sede di St-Léonard, il **patronato 50&Più Enasco cerca personale** trilingue per assistenza clienti. Inviare CVa: patronato2@enascoCanada.com

Badante italiana con esperienza cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

VENDESI

VENDESI CASA AD AHUNTSIC, duplex del 1963, rinnovato nei mattoni intorno all'abitazione, nell'isolamento termico e nella copertura. 2 4½ liberi; sottosuolo con cucinetta, bagno e solarium. Vicino all'ospedale Fleury. 639.000\$. Info: 514-804-7878.

OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

INCOME TAX TP1 - T1
Per lavoratore autonomo.
Chiamare Anna al 514 325-5705

Pulizia locali commerciali e uffici.
Offriamo un servizio professionale e qualificato nelle pulizie aziendale, commerciale. Chiamare al 514-775-4113 o 514-743-0631.

PICCOLI ANNUNCI
514 253-2332



CLICCA MI PIACE

SULLA PAGINA FACEBOOK
Cittadino Canadese

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

14 LUGLIO

M	A	R	I	F	A	M	P	I	E		
E	V	E	N	T	A	L	M	E	N	T	E
S	I	N	F	O	N	I	A	R	E	A	L
C	O	N	A	T	I	F	D	B			
I	R	A	T	O	L	I	R	I	C	A	
T	I	A	B	I	L	I	T	A			
A	M	I	C	A	A	N	A	T	E	M	A
E	S	A	L	A	R	E	R	B	O		
S	O	B	I	L	L	A	T	O	R	I	
S	L	I	T	T	E	O	S	E			
L	E	A	L	I	T	E	R	I	T	A	L
U	T	E	S	T	I	R	A	R	S	I	
I	V	I	F	R	A	N	E	O			

ENTREPRISE

Y POULIN

TETTI

Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775
Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

Steven Cecere
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare
514-586-4233

Stevencecere@gmail.com
www.StevenCecere.com

ROYAL LEPAGE Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077 Signor Franco 
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

Portes..... Fenêtres.. Solarium..

SERVICE PROFESSIONNEL

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

Grazie Azzurri!

LA TUA RADIO

1962 **CFMB.CA** 2021
INFO@CFMB.CA

NECROLOGIO

Arsenio Carosella

26 SETTEMBRE 1928 - 28 GIUGNO 2021

Il 28 giugno scorso è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari Arsenio Carosella, nato a Guardialfiera, in provincia di Campobasso, il 26 settembre del 1928. La salma è stata esposta presso il salone funerario Magnus Poirier ed il funerale ha avuto luogo nella chiesa Madonna del Carmine. Arsenio lascia nel più profondo dolore la moglie Luisa, la figlia Michelina, la nuora Hélène, i nipoti Nadia, Pietro, Stefany e Anthony, i pro nipoti Siena, Abigail e Liano, il fratello Antonio e la sorella Maria con Mario, le cognate ed i cognati, i nipoti, i parenti e gli amici. La famiglia ringrazia tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

SEGUITECI ANCHE ON LINE
www.cittadino.ca

   YouTube 

VALUTAZIONE GRATUITA

Della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

CON

NANCY

È SUBITO VENDUTO!



ANJOU



- NOVITÀ
SUL MERCATO**
- IDEALE PER FAMIGLIA**
- SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO
 - 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO
 - MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO

PREZZO: 449 000 \$

MONTRÉAL-NORD



- BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE**
- 1 X 7½ E 1 X 5½
 - INTROITI ANNUALI DI QUASI 24 000\$
 - VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 649 000 \$

SAINT-LÉONARD



- SUPERBO TRIPLEX
IN BUONA POSIZIONE**
- PROPRIETÀ CHE HA SUBITO DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
 - 2 X 5½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUALI DI 31,500\$
 - A DUE PASSI DA JEAN-TALON ED I SUOI SERVIZI

PREZZO: 799 000\$

SAINT-LÉONARD



- FAUBOURG JARRY**
- MAGNIFICO CONDOMINIO DI 1 133 PC
 - 9° PIANO CON VISTA SULLA CITTÀ
 - LUSSUOSA CUCINA, PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 499 000\$

R.D.P.



- BEL BUNGALOW
IN BUONA POSIZIONE**
- PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA
 - IDEALE PER FAMIGLIA
 - SPAZIOSO CORTILE SU RETRO

PREZZO: 535 000 \$

ROSEMONT



- BEL 6PLEX IN OTTIMA POSIZIONE**
- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE
 - 4 X 4½, 1 X 3½ E 1 X 2½
 - SITUATO NEL CUORE DI TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 1 200 000 \$

SAINT-MICHEL



- OPPORTUNITÀ D'AFFARI**
- EDIFICIO SEMI-COMMERCIALE IN BUONA POSIZIONE
 - ESTENSIONE SUL RETRO
 - OCCASIONE PER STABILIRE LA VOSTRA COMPAGNIA

PREZZO: 689 000 \$ +TPS/TVQ

CÔTE SAINT-LUC



- COSTRUZIONE SAMCON 2009**
- BEL CONDO DI COSTRUZIONE SUPERIORE
 - PARCHEGGIO INTERNO E CANTINA
 - ECCELLENTE POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 315 000 \$

RE/MAX[®]
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

Guardate verso il cielo azzurro come i bambini guardano l'aquilone che volteggia nell'aria e corrono verso il futuro.

Godetevi il caldo abbraccio dell'estate con parenti e amici ...

Felice estate, in salute e sicurezza!

*Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni*



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

